

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1250/2009,

annettu 30 päivänä marraskuuta 2009,

**yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 73/2009 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 73/2009 <sup>(1)</sup> vahvistetaan rahoituskurimekanismi, jolla mukautetaan suorien tukien tasoa, jos ennusteet osoittavat, että talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(2)</sup> liitteessä I olevaan otsakkeeseen 2 sisältyvät markkinoihin liittyvien menojen ja suorien tukien alenimmäismäärät, joihin liittyy 300 000 000 euron turvamarginaali, ylittyvät jonakin varainhoitovuonna.

(2) Edellä mainittu 2 enimmäismäärä kattaa suorien tukien menot ennen kaikkia siirtoja maaseudun kehittämiseen ja ennen tukien mukauttamista. Asetuksen (EY) N:o 73/2009 tekstiä olisi näin ollen selvennettävä sen vahvistamiseksi, että alenimmäismääriin verrattaviin menoihin sisältyvät myös asetuksen (EY) N:o 73/2009 136 artiklassa tarkoitetut mahdolliset siirrot Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoon, jäljempänä 'maaseuturahasto', sekä maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyjä maataloustuotteita koskevista eri-

tyissä säännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(3)</sup> 190 a artiklan 2 kohdan soveltamisesta johtuvat mahdolliset siirrot maaseuturahastoon viinialalla.

(3) Asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 <sup>(4)</sup> annettiin komissiolle lupa hyväksyä muun muassa säännös sen tilanteen korjaamiseksi, jossa viljelijälle myönnettävät tukioikeudet johtaisivat hänelle kertyviin satunnaisiin voittoihin. Tällainen tilanne voi syntyä myös asetuksen (EY) N:o 73/2009 nojalla, joten siihen olisi löydettävä ratkaisu.

(4) Eräät jäsenvaltiot päättivät asetuksen (EY) N:o 1782/2003 mukaisesti panna täytäntöön tilatukijärjestelmän ja panna osittain täytäntöön tilatukijärjestelmän lampaan- ja vuohenliha-alalla sekä naudan- ja vasikanliha-alalla alueellisella tasolla. Alueellisilla näkökohdilla voi myös olla merkitystä niille asetuksen (EY) N:o 73/2009 mukaisesti tehtäville päätöksille, joiden tarkoituksena on jatkaa tai muokuttaa tilatukijärjestelmän osittaista täytäntöönpanoa edellä mainituilla aloilla. Tästä syystä olisi mahdollistettava kyseisten päätösten teko alueellisella tasolla.

(5) Asetuksella (EY) N:o 73/2009 säädetään tukioikeuksien myöntämisestä siinä tapauksessa, että kyseisellä alalla toimivalla viljelijällä ei ole yhtään tukioikeutta. Tämä säännös ei kuitenkaan ole riittävä tilanteessa, jossa viljelijä tekee siitä huolimatta ilmoituksen vuokratuista tukioikeuksista ensimmäisenä vuonna, jona tuotantosidonnainen tuki on sisällytetty tilatukijärjestelmään. Kyseisessä tapauksessa viljelijä ei voisi tai voisi ainoastaan osittain aktivoida uudet jaetut tukioikeudet, koska kaikki viljelijän tukikelpoiset hehtaarit tai osa niistä olisi jo käytetty vuokratujen tukioikeuksien aktivointiin. Tästä syystä olisi säädettävä määräaikaisesta poikkeuksesta, jonka mukaan

<sup>(1)</sup> EUVL L 30, 31.1.2009, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

kyseiselle viljelijälle myönnettäisiin tukioikeuksia niiden ilmoitettujen hehtaarien osalta, jotka vastaavat ilmoitetut hehtaarit ylittäviä hehtaareja vuokrattujen oikeuksien ja/ tai sellaisten tukioikeuksien aktivoimiseksi, jotka antavat oikeuden tukeen ilman, että vastaavia hehtaareja ilmoitetaan. Tämä poikkeus olisi rajoitettava tilanteeseen, jossa viljelijä harjoittaa edelleen maataloustoimintaa.

- (6) Asetuksen (EY) N:o 73/2009 mukaan jäsenvaltioiden, jotka haluavat myöntää vuodesta 2010 kyseisessä asetuksessa säädettyjä erityistukia, oli tehtävä 1 päivään elokuuta 2009 mennessä päätös kansallisen enimmäismääränsä käytöstä kyseisten toimien rahoittamiseksi. Komission neuvostolle 22 päivänä heinäkuuta 2009 antaman tiedonannon "Maitoalan markkinatilanne vuonna 2009" johdosta sekä ottaen huomioon maitoalan nykyinen markkinatilanne mainittuun määräaikaan on tehtävä poikkeus, jotta jäsenvaltiot voivat tietyin edellytyksin myöntää maitoalan tuottajille erityistukea vuodesta 2010.
- (7) Asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädetään poikkeus kyseisessä asetuksessa vahvistetusta tuen enimmäismäärästä tietyissä tapauksissa, joissa on nojaututtu asetuksen (EY) N:o 1782/2003 69 artiklan emolehmiä koskevan tuen myöntämiseksi. Tämän poikkeuksen tarkoituksena on säätää riittävästä siirtymäkaudesta, jotta mahdollistettaisiin joustava siirtyminen erityistukea koskeviin uusiin sääntöihin naudan- ja vasikanliha-alalla. Sen vuoksi olisi selvennettävä, että poikkeus koskee ainoastaan tapauksia, joissa asetuksen (EY) N:o 1782/2003 69 artiklaa on käytetty pääasiassa naudan- ja vasikanliha-alan tukemiseksi.
- (8) Asetuksella (EY) N:o 73/2009 kumotaan asetus (EY) N:o 1782/2003 sen voimaantulopäivästä, ja sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2009. Asetuksen (EY) N:o 73/2009 mukaan asetusta (EY) N:o 1782/2003 sovelletaan kuitenkin edelleen yksittäistapauksissa, joihin kuuluu tilatukijärjestelmän osittainen täytäntöönpano lampaan- ja vuohenliha-alalla. Jotta varmistetaan johdonmukainen lähestymistapa edellä mainitun alan osalta, asetuksen (EY) N:o 73/2009 vastaavaa säännöstä olisi sen sijaan sovellettava vuonna 2009. Näin ollen on laadittava siirtymäsäännös lampaan- ja vuohenlihan lisätukien osalta vuodeksi 2009.
- (9) Asetus (EY) N:o 73/2009 olisi näin ollen muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 73/2009 seuraavasti:

- 1) Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Sen varmistamiseksi, että yhteisen maatalouspolitiikan markkinoihin liittyvien menojen ja suorien tukien rahoittamiseen käytettävät, tällä hetkellä talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen (\*) liitteessä I olevaan otsakkeeseen 2 sisältyvät määrät eivät ylitä neuvostossa 18 päivänä marraskuuta 2002 kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien Brysselissä 24 ja 25 päivänä lokakuuta 2002 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmien johdosta tekemässä päätöksessä 2002/929/EY (\*\*) vahvistettujen rahoitusnäkymien vuotuisia enimmäismääriä, suorien tukien mukauttamisesta päätetään, kun ennusteet otsakkeen 2 mukaisten toimenpiteiden rahoittamiseksi, korotettuina asetuksen (EY) N:o 1234/2007 190 a artiklassa sekä tämän asetuksen 134 ja 135 artiklassa vahvistetuilla ja 136 artiklassa tarkoitetuilla määrillä ja ennen tämän asetuksen 7 ja 10 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 378/2007 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tuen mukauttamista, osoittavat edellä tarkoitettua sovellettavan vuotuisen enimmäismäärän ylittävän jonakin varainhoitovuonna, ottaen huomioon 300 000 000 euron marginaali kyseisen enimmäismäärän alla.

(\*) EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

(\*\*) EYVL L 323, 28.11.2002, s. 48."

- 2) Lisätään 41 artiklan kohta seuraavasti:

"6. Kun jäsenvaltio soveltaa 59 tai 63 artiklaa, se voi objektiivisin perustein ja viljelijöiden yhtäläisen kohtelun varmistamiseksi sekä markkinoiden ja kilpailun vääristymisen estämiseksi säätää, että myynti- tai tukitapauksissa tai tilan vuokrasopimuksen tai palkkio-oikeuksien voimassaolon päättyessä kokonaan tai osittain, kyseiselle viljelijälle jaettavat tukioikeudet tai tukioikeuksien arvon nousu palautuvat osittain tai kokonaan kansalliseen varantoon, kun näiden tukioikeuksien myöntäminen tai niiden arvon nousu johtaisi kyseiselle viljelijälle kertyvään satunnaiseen voittoon. Mainittuihin perusteisiin on kuuluttava vähintään seuraavat:

- a) vuokrasopimuksen vähimmäiskesto;
- b) aika, jona myynnin tai tuen tai vuokrasopimuksen päätymisen voidaan katsoa johtavan satunnaiseen voittoon. Edellä mainittu aika alkaa aikaisintaan asianomaisen tuen irrottamiselle tuotannosta vahvistetun viitekauden alkamispäivästä ja päättyy viimeistään päivänä, jona kyseiselle viljelijälle annettiin tiedoksi tuen irrottaminen tuotannosta ja asiaa koskevat edellytykset;
- c) se osuus saadusta tuesta, joka palautuu kansalliseen varantoon."

## 3) Muutetaan 51 artikla seuraavasti:

## a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltiot, jotka ovat hyödyntäneet asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III osaston 5 luvun 2 jaksossa säädettyä vaihtoehtoa tilatukijärjestelmän soveltamisesta alueellisella tasolla, voivat soveltaa ensimmäistä ja toista alakohtaa kyseisellä alueellisella tasolla.”;

## b) lisätään kohta seuraavasti:

”3. Jäsenvaltioiden, jotka soveltavat 1 kohdan viidennessä alakohdassa säädettyä mahdollisuutta, on toimitettava komissiolle 1 päivään joulukuuta 2009 mennessä seuraavat tiedot:

a) kyseistä toimenpidettä tai kyseisiä toimenpiteitä varten vuosiksi 2010–2012 esitettyjen määrien jakautuminen objektiivisin perustein alueittain;

b) edellä a kohdassa tarkoitettujen määrien laskemisessa käytetyt tilastotiedot ja muut laskelmien tueksi käytetyt tiedot.

Jäsenvaltioiden on vastattava kuukauden kuluessa komission mahdollisesti esittämiin toimitettuja tietoja koskeviin lisäselvityspyyntöihin.

Komissio käyttää tämän kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettuja määriä perustana vahvistaakseen kyseisten jäsenvaltioiden enimmäismäärän kutakin 52 ja 53 artiklassa tarkoitettua suoraa tukea varten tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti.”

## 4) Lisätään 64 artiklan 2 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä kolmannessa alakohdassa säädetään, jos kyseisen alan viljelijällä ei ole hallussaan yhtään tukioikeutta mutta hän tekee ilmoituksen vuokratuista tukioikeuksista ensimmäisenä vuonna, jona tuotantosidonnainen tuki on sisällytetty tilatukijärjestelmään, hänelle myönnetään tukioikeuksia hänen ilmoittamiensa tukikelpoisten hehtaarien ja hänen ilmoittamiensa vuokrattujen tukioikeuksien välisen erotuksen verran. Myönnettyjen tukioikeuksien arvo vahvistetaan jakamalla 1 kohdan soveltamisesta johtuva määrä myönnettävien oikeuksien määrällä. Kunkin myönnettävän oikeuden arvon on kuitenkin oltava enintään 5 000 euroa.

Sen takaamiseksi, että 1 kohdan soveltamisesta johtuva määrä jaetaan kokonaisuudessaan tämän kohdan neljännen alakohdan soveltamisen jälkeen, kyseisen alan viljelijälle on

myönnettävä tukioikeudet, joiden arvo on enintään 5 000 euroa oikeutta kohti. Nämä tukioikeudet antavat 35 artiklasta poiketen oikeuden tilatukijärjestelmästä maksettavaan vuotuiseseen tukeen ilman vastaavia hehtaareja koskevaa ilmoitusta. Tätä poikkeusta käyttämällä aktivoitavien tukioikeuksien määrä ei tietyssä vuonna saa kuitenkaan ylittää viljelijän 35 artiklan mukaisesti aktivoimien tukioikeuksien määrää. Tätä poikkeusta ei enää sovelleta ensimmäisenä vuonna, jolloin ja mikäli kyseisen alan viljelijä ilmoittaa riittävästi tukikelpoisia hehtaareita, jotta tukioikeudet tai osa niistä voidaan aktivoida 35 artiklan mukaisesti. Mainitut tukioikeudet aktivoidaan käytettävissä olevien tukikelpoisten hehtaarien osalta ennen kuin viljelijälle siirretään tukioikeuksia tämän alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti toteutetun tukioikeuden jakamisen jälkeen.

Jos tämän kohdan viidennestä alakohdasta johtuvat tukioikeudet siirtyvät muuna kuin perintönä tai ennakkoperintönä tai oikeudellisen aseman muuttumisen johdosta, sovelletaan 35 artiklaa, kun siirronsaaja aktivoi kyseiset tukioikeudet.”

## 5) Nykyinen 67 artiklan teksti muutetaan 67 artiklan 1 kohdaksi, ja artiklaan lisätään kohta seuraavasti:

”2. Jäsenvaltiot, jotka ovat hyödyntäneet vain osalla alueitaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III osaston 5 luvun 1 jaksossa säädettyä vaihtoehtoa tilatukijärjestelmän soveltamisesta alueellisella tasolla, voivat soveltaa tätä artiklaa kyseisellä alueellisella tasolla.

Jäsenvaltioiden, jotka soveltavat ensimmäisessä alakohdassa säädettyä mahdollisuutta, on toimitettava komissiolle 1 päivään joulukuuta 2009 mennessä seuraavat tiedot:

a) kyseistä toimenpidettä tai kyseisiä toimenpiteitä varten vuosiksi 2010–2012 esitettyjen määrien jakautuminen objektiivisin perustein alueittain;

b) edellä a alakohdassa tarkoitettujen määrien laskemisessa käytetyt tilastotiedot ja muut laskelmien tueksi käytetyt tiedot.

Jäsenvaltioiden on vastattava kuukauden kuluessa komission mahdollisesti esittämiin toimitettuja tietoja koskeviin lisäselvityspyyntöihin.

Komissio käyttää tämän kohdan toisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettuja määriä perustana mukauttaakseen 40 artiklassa tarkoitettuja kyseisten jäsenvaltioiden kansallisia enimmäismääriä tämän artiklan mukaisesti.”

## 6) Muutetaan 69 artikla seuraavasti:

## a) lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Edellisessä alakohdassa tarkoitettu määräaika 1 päivä elokuuta 2009 korvataan 1 päivällä tammikuuta 2010 sellaisten jäsenvaltioiden osalta, jotka päättävät myöntää vuodesta 2010 maitoalan tuottajille tämän asetuksen 68 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyä tukea edellyttäen, että tämän asetuksen 69 artiklan 6 kohdasta poiketen tuki rahoitetaan käyttäen ainoastaan kansallisen varannon määriä.”;

## b) korvataan 5 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, jos jäsenvaltio on myöntänyt kalenterivuosina 2010–2013 emolehmiä koskevaa tukea asetuksen (EY) N:o 1782/2003 69 artiklan mukaisesti mutta ei ole soveltanut mainitun asetuksen 68 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa säädettyä vaihtoehtoa ja on tässä yhteydessä käyttänyt yli 50 prosenttia mainitun asetuksen 69 artiklan mukaisesti naudan- ja vasikanliha-alalle vahvistetuista määristä, tämän artiklan 4 kohdassa vahvistettu enimmäismäärä on kuusi prosenttia kyseisen jäsenvaltion tämän asetuksen 40 artiklassa tarkoitettua kansallisesta enimmäismäärästä. Lisäksi jos jäsenvaltiossa yli 60 prosenttia maidontuotannosta on 62. leveyspiirin pohjoispuolella, tämä yläraja on 10 prosenttia kyseisen jäsenvaltion tämän asetuksen 40 artiklassa tarkoitettua kansallisesta enimmäismäärästä.”

## 7) Lisätään 131 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu määräaika 1 päivä elokuuta 2009 korvataan 1 päivällä tammikuuta 2010 sellaisten yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää soveltavien uusien jäsenvaltioiden osalta, jotka päättävät myöntää vuodesta 2010 maitoalan tuottajille 68 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyä tukea, edellyttäen, että tuki rahoitetaan tämän artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

## 8) Lisätään VII osaston 2 lukuun artikla seuraavasti:

”146 artikla

**Lammas- ja vuohituet vuonna 2009**

Jäsenvaltiot, jotka ovat vuonna 2009 myöntäneet lammas- ja vuohenliha-alan tukia asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III osaston 5 luvun 2 jakson mukaisesti, voivat pidättää enintään 50 prosenttia tämän asetuksen 41 artiklassa tarkoitettujen kansallisten enimmäismäärien osasta, joka vastaa asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä VI lueteltuja lammas- ja vuohitukia.

Kyseisten jäsenvaltioiden on tällöin myönnettävä viljelijöille lisätukea vuonna 2009 asetuksen (EY) N:o 1782/2003 64 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistetun enimmäismäärän rajoissa.

Lisätuki myönnetään niille viljelijöille, jotka kasvattavat lampaita ja vuohtia asetuksen (EY) N:o 1782/2003 IV osaston 11 luvussa säädettyjen edellytysten mukaisesti.”

## 9) Korvataan 146 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Kyseisen asetuksen 20 artiklan 2 kohtaa, 64 artiklan 2 kohtaa, 66, 68, 68 a, 68 b ja 69 artiklaa ja 70 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2 kohtaa sekä IV osaston 1 lukua (durumvehnä), 5 lukua (energiakasvit), 7 lukua (lypsylehmäpalkkio), 10 lukua (peltokasvien pinta-alatuki), 10 b lukua (tuki oliivitarhoille), 10 c lukua (tupakan tuotantotuki) ja 10 d lukua (humalan pinta-alatuki) sovelletaan kuitenkin vielä vuonna 2009.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 8 ja 9 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. O. LITTORIN